Annuntiabitur Domino generatio ventura: et adnuntiabunt iustitiam eius populo qui nascetur, *quem fecit Dominus. There shall be declared to the Lord a generation to come: and the heavens shall shew forth His justice to a people that shall be born, which the Lord hath made.

(The celebrant and sacred ministers and servers return in silence to the sacristy.)

Note: One does not genuflect any longer to the main altar after the stripping of the altar until the Cross is again on the main altar on Good Friday. Holy Water fonts are removed from Church until after the Easter Vigil. The Blessed Sacrament will remain at the altar of repose until the Good Friday Liturgy. The church will be open until Midnight on Thursday for public adoration and again Friday all day. After the liturgical service on Good Friday, one may come to venerate Jesus in the tomb in the St. Joseph Chapel.

Saint Rose Latin Mass Propers

Maundy Thursday

Introit ¤ Galatians 6. 14 (Stand)

Nos autem gloriári opórtet in cruce Dómini nostri Jesu Christi: in quo est salus, vita et resurréctio nostra: per quem salváti, et liberáti sumus. *Psalm*. Deus misereátur nostri, et benedícat nobis: illúminet vultum suum super nos, et misereátur nostri. Nos autem... But it behooves us to glory in the cross of Our Lord Jesus Christ: in Whom is our salvation, life, and resurrection; by whom we are saved and delivered. (*Ps. 66. 2*). May God have mercy on us, and bless us: may He cause the light of His countenance to shine upon us; and may He have mercy on us. – But it behooves us . . .

Collect (Stand)

Deus, a quo et Judas reátus sui poenam, et confessiónis suae latro praémium sumpsit, concéde nobis tuae propitiatiónis efféctum: ut, sicut in passióne sua Jesus Christus Dóminus noster divérsa utrísque íntulit stipéndia meritórum: ita nobis, abláto vetustátis erróre, resurrectiónis suae grátiam largiátur: Qui tecum vivit . . . O God, from whom Judas received the punishment of his guilt, and the thief the reward of his confession: grant unto us the full fruit of Thy clemency; that even as in His Passion our Lord Jesus Christ gave to each a retribution according to his merits, so having cleared away our former guilt, He may bestow on us the grace of His Resurrection. Who with Thee...

Epistle ¤ Corinthians 11. 20-32 (Sit)

Fratres: Conveniéntibus vobis in unum, jam non est Domínicam cenam manducáre. Unusquísque enim suam cenam praesúmit ad manducándum. Et álius quidem ésurit, álius autem ébrius est. Numquid domos non habétis ad manducándum et bibéndum? Aut ecclésiam Dei contémnitis, et confúnditis eos, qui non habent? Quid dicam vobis? Laudo vos? In hoc non laudo. Ego enim accépi a Brethren, When you come therefore into one place, it is not now to eat the Lord's supper. For every one taketh before his own supper to eat. And one indeed is hungry and another is drunk. What, have you not houses to eat and to drink in? Or despise ye the church of God and put them to shame that have not? What shall I say to you? Do I praise you? In this I praise you not. For I have received of the Lord that which I also delivered Dómino, quod et trádidi vobis, quóniam Dóminus Jesus, in qua nocte tradebátur, accépit panem, et grátias agens fregit, et dixit: Accípite, et manducáte: hoc est corpus meum, quod pro vobis tradétur: hoc fácite in meam commemorationem Similiter et cálicem, postquam cenávit, dicens: Hic calix novum testaméntum est in meo sánguine: hoc fácite, quotiescúmque bibétis, in meam commemoratiónem

Quotienscúmque enim manducábitis panem hunc, et cálicem bibétis: mortem Dómini annuntiábitis, donec véniat. Itaque quicúmque manducáverit panem hunc, vel bíberit cálicem Dómini indígne, reus erit córporis et sánguinis Dómini. Probet autem seípsum homo: et sic de pane illo edat, et de cálice bibat. Qui enim mandúcat et bibit indígne, judícium sibi mandúcat et bibit: non dijúdicans corpus Dómini. Ideo inter vos multi infirmi et imbecílles, et dórmiunt multi. Quod si nosmetípsos dijudicarémus, non útique judicarémur. Dum judicámur autem, a Dómino corrípimur, ut non cum hoc mundo damnémur.

unto you, that the Lord Jesus, the same night in which He was betraved, took bread, and giving thanks, broke and said: Take ye and eat: This is My Body, which shall be delivered for you. This do for the commemoration of Me. In like manner also the chalice. after He had supped, saying: This chalice is the new testament in My Blood. This do ve, as often as you shall drink, for the commemoration of Me. For as often as you shall eat this bread and drink the chalice, you shall show the death of the Lord, until He come. Therefore, whosoever shall eat this bread, or drink the chalice of the Lord unworthily, shall be guilty of the Body and of the Blood of the Lord. But let a man prove himself; and so let him eat of that bread and drink of the chalice. For he that eateth and drinketh unworthily eateth and drinketh judgment to himself, not discerning the Body of the Lord. Therefore are there many infirm and weak among you: and many sleep. But if we would judge ourselves, we should not be judged. But whilst we are judged, we are chastised by the Lord, that we be not condemned with this world.

Gradual ¤ Philippians 2.8,9

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltávit illum: et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

Christ became obedient for us unto death, even to the death of the cross. For which cause, God also hath exalted Him and hath given Him a Name which is above all names

Narrabo nomen tuum fratribus meis[.] *in medio ecclesiae laudabo te.

Oui timetis Dominum, laudate eum: *universum semen Iacob. glorificate eum.

Timeat eum omne semen Israël: *quoniam non sprevit neque dispexit deprecationem pauperis.

Nec avertit faciem suam a me *et cum clamarem ad eum exaudivit me.

Apud te laus mea in ecclesia magna: vota mea reddam in conspectu timentium eum.

Edent pauperes, et saturabuntur: et laudabunt Dominum, qui requirunt eum: *vivent corda eorum in saeculum saeculi.

Reminiscentur et convertentur ad Dominum *universae fines terrae.

Et adorabunt in conspectu eius *universae familiae gentium.

dominabitur gentium.

Manducaverunt et adoraverunt omnes pingues terrae: *in conspectu eius cadent omnes qui descendunt in terram.

Et anima mea illi vivet: *et semen meum serviet ipsi.

I will declare Thy Name unto my brethren: in the midst of the church will I praise Thee.

Ye that fear the Lord, praise Him: all ye seed of Jacob, glorify Him.

Let all the seed of Israel fear Him Because He hath not slighted nor despised the supplication of the poor man.

Neither hath He hid His face from me⁻ and when I cried to Him He heard me.

With Thee is my praise in the great church: I will pay my vows in the sight of them that fear Him.

The poor shall eat and be filled, and they shall praise the Lord that seek Him: their hearts shall live for ever and ever

All the ends of the earth shall remember, and shall be converted to the Lord.

And all the kindreds of the Gentiles shall adore in His sight.

Quoniam Dei est regnum: *et ipse For the kingdom is the Lord's: and He shall have dominion over the nations.

> All the fat ones of the earth have eaten and have adored: all they that go down to the earth shall fall before Him.

And to Him my soul shall live: and my seed shall serve Him.

Aperuerunt super me os suum: *sicut leo rapiens et rugiens.

Sicut aqua effusus sum: *et dispersa sunt universa ossa mea.

Factum est cor meum tamquam cera liquescens *in medio ventris mei.

Aruit tamquam testa virtus mea et lingua mea, adhesit faucibus meis: et in pulverem mortis deduxisti me.

Quoniam circumdederunt me canes multi: *concilium malignantium obsedit me.

Foderunt manus meas et pedes meos: *dinumeraverunt omnia ossa mea

Ipsi vero consideraverunt et inspexerunt me: diviserunt sibi vestimenta mea, *et super vestem meam miserunt sortem.

Tu autem Domine, ne elongaveris auxilium tuum a me: *ad defensionem meam conspice.

Erue a framea, Deus, animam meam: *et de manu canis unicam meam.

Salva me ex ore leonis: *et a cornibus unicornium humilitatem meam.

They have opened their mouths against me, as a lion ravening and roaring.

I am poured out like water, and all my bones are scattered.

My heart is become like wax melting in the midst of my bowels.

My strength is dried up like a potsherd, and my tongue hath cleaved to my jaws: and Thou hast brought me into the dust of death.

For many dogs have compassed me: the council of the malignant hath beseiged me.

They have dug my hands and feet: they have numbered all my bones.

And they have looked and stared upon me. They parted my garments amongst them: and upon my vesture they cast lots.

But Thou, O Lord, remove not Thy help to a distance from me: look towards my defense.

Deliver, O God, my soul from the sword: my only one from the hand of the dog!

Save me from the lion's mouth: and my lowness from the horns of the unicorns.

Gospel ¤ John 13. 1-15 (Stand)

Ante diem festum Paschae, sciens Jesus, quia venit hora ejus, ut tránseat ex hoc mundo ad Patrem, cum dilexísset suos, qui erant in mundo, in finem diléxit eos. Et cœna facta, cum diábolus jam misísset in cor. ut tráderet eum Judas Simónis Iscariótae: sciens quia ómnia dedit ei Pater in manus, et quia a Deo exívit, et ad Deum vadit: surgit a cœna, et ponit vestiménta sua, et cum accepísset línteum, praecínxit se. Deínde mittit aquam in pelvim, et cœpit laváre pedes discipulórum, et extérgere línteo, quo erat praecínctus. Venit ergo ad Simónem Petrum. Et dicit ei Petrus: Dómine, tu mihi lavas pedes? Respóndit Jesus, et dixit ei: Ouod ego fácio, tu nescis modo, scies autem póstea. Dicit ei Petrus: Non lavábis mihi pedes in aetérnum. Respóndit ei Jesus: Si non lávero te, non habébis partem mecum. Dicit ei Simon Petrus: Dómine, non tantum pedes meos, sed et manus, et caput. Dicit ei Jesus: Qui lotus est, non índiget nisi ut pedes lavet, sed est mundus totus. Et vos mundi estis, sed non omnes. Sciébat enim quisnam esset qui tráderet eum; proptérea dixit: Non estis mundi omnes. Postquam ergo lavit pedes eórum, et accépit vestiménta sua, cum recubuísset íterum, dixit eis: Scitis quid fécerim vobis? Vos vocátis me Magíster et Dómine, et bene dícitis; sum étenim. Si ergo ego lavi pedes vestros, Dóminus et

Before the festival day of the Pasch, Jesus knowing that His hour was come, that He should pass out of this world to the Father, having loved His own who were in the world. He loved them unto the end. And when supper was done (the devil having now put into the heart of Judas Iscariot, the son of Simon, to betray Him), knowing that the Father had given Him all things into His hands and that He came from God and goeth to God: He riseth from supper and layeth aside His garments and, having taken a towel, girded Himself. After that, He putteth water into a basin and began to wash the feet of the disciples and to wipe them with the towel wherewith He was girded. He cometh therefore to Simon Peter. And Peter saith to Him: Lord, dost Thou wash my feet? Jesus answered and said to him: What I do, thou knowest not now: but thou shalt know hereafter. Peter saith to Him: Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him: If I wash thee not, thou shalt have no part with Me. Simon Peter saith to Him: Lord, not only my feet, but also my hands and my head. Jesus saith to him: He that is washed needeth not but to wash his feet, but is clean wholly. And you are clean, but not all. For He knew who he was that would betray Him; therefore He said: You are not all clean. Then after He had washed their feet and taken His garments, being set down again. He said to them: Know you what I have done to you? You call Me Master and Lord And

Magíster: et vos debétis alter altérius laváre pedes. Exémplum enim dedi vobis, ut, quemádmodum ego feci vobis, ita et vos faciátis.

you say well; for so I am. If then I being your Lord and Master, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet. For I have given you an example, that as I have done to you, so you do also.

The Washing of Feet (Sit)

Antiphon ¤ John 13. 34

Mandátum novum do vobis: ut diligátis ínvicem, sicut diléxi vos, dicit Dóminus. Psalm. Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini. Mandátum novum . . .

A new commandment I give unto you: That you love one another, as I have loved you, saith the Lord. – (Ps. 118. 1). Blessed are the undefiled in the way: who walk in the law of the Lord. -Anew commandment

Antiphon ¤ John 13. 12, 13, 15

Dóminus Jesus, postquam cœnávit cum discípulis suis, lavit pedes eórum, et ait illis: Scitis quid fécerim vobis ego, Dóminus et Magíster? Exémplum dedi vobis, ut et vos ita faciátis. Psalm. Benedixísti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Jacob. Dóminus Jesus

Our Lord Jesus, after He had supped with His disciples, washed their feet, and said to them: Know you what I your Lord and Master have done to you? I have given you an example, that ye also may do likewise. (Ps. 84. 2). Thou hast blessed, O Lord, Thy land; Thou hast turned away the captivity of Jacob. - Our Lord Jesus .

Antiphon ¤ John 13. 14

. .

Si ego, Dóminus et Magíster vester, lavi vobis pedes: quanto magis debétis alter altérius laváre pedes? Psalm. Audíte haec, omnes gentes: áuribus percípite, qui habitátis orbem. Si ego, Dóminus . . .

If I your Lord and Master, have washed your feet, how much more ought you to wash one another's feet? (Ps. 48. 2). Hear these things, all ye nations: give ear, ye that inhabit the world. – If I your Lord . . .

Antiphon ¤ John 2. 3, 4

Antiphon: Ubi cáritas et amor Deus ibi est

Antiphon: Where charity and love are, there is God.

Deus meus clamabo per diem et non exaudies: et nocte et non ad insipientiam mihi.

Tu autem in sancto habitas: * Laus Israël

In te speraverunt patres nostri: * speraverunt et liberasti eos.

Ad te clamaverunt et salvi facti sunt: * in te speraverunt et non sunt confusi.

Ego autem sum vermis et non homo: *opprobrium hominum, et abiectio plebis.

Omnes videntes me, deriserunt me: *locuti sunt labiis, moverunt caput.

Speravit in Domino, eripiat eum: *salvum faciat eum quoniam vult eum.

Quoniam tu es, qui extraxisti me de ventre: *spes mea ab uberibus matris meae.

In te proiectus sum ex utero: *de ventre matris meae Deus meus es tu, ne discesseris a me.

Quoniam tribulatio proxima est: *quoniam non est qui adiuvet.

Circumdederunt me vituli multi: *tauri pingues obsederunt me.

O my God, I shall cry by day and Thou wilt not hear: and by night, and it shall not be reputed as folly in me.

But Thou dwellest in the holy place, the praise of Israel.

In Thee our fathers have hoped: they have hoped, and Thou hast delivered them.

They cried unto Thee, and were saved: they trusted in Thee and were not confounded.

But I am a worm and no man: a reproach of men, and the outcast of the people.

All they that saw me have laughed me to scorn: they have spoken with the lips, and wagged their head.

He hoped in the Lord, let Him deliver him: let Him deliver him, seeing He delighteth in him.

For Thou art He that hast drawn me out of the womb: my hope from the breasts of my mother. I was cast upon Thee from the womb.

From my mother's womb thou art my God: depart not from me.

For tribulation is very near; for there is none to help me.

Many calves have surrounded me: fat bulls have besieged me.

In supremae nocte coenae Recumbens cum fratribus, Observata lege plene Cibis in legalibus, Cibum turbae duodenae Se dat suis manibus

Verbum caro, panem verum Verbo carnem efficit; Fitque sanguis Christi merum: Et si sensus deficit, Ad firmandum cor sincerum Sola fides sufficit

Tantum ergo sacramentum Veneremur cernui: Et antiquum documentum Novo cedat ritui: Praestet fides supplementum Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque Laus et jubilatio: Salus, honor, virtus quoque Sit et benedictio: Procedenti ab utroque Compar sit laudatio.

On the night of that last supper, Seated with His chosen band. He, the paschal victim eating, First fulfills the Law's command; Then as food to all His brethren Gives himself with His own hand

Word made Flesh, the bread of nature, By His words to Flesh He turns; Wine into His Blood He changes: What though sense no change discerns, Only be the heart in earnest, Faith her lesson quickly learns.

Down in adoration falling, Lo, the Sacred Host we hail, Lo, o'er ancient forms departing Newer rites of grace prevail; Faith for all defects supplying, Where the feeble senses fail.

To the everlasting Father And the Son who reigns on high With the Holy Ghost proceeding Forth from each eternally, Be salvation, honor, blessing, Might and endless majesty.

Stripping of the Altars ¤ Psalm 21 (Stand)

(The celebrant and sacred ministers with the servers go to the main altar in silence; the celebrant says the following antiphon.)

Dividunt sibi vestimenta mea: et de vesta mea mittunt sortem.

They parted my garments amongst them, and upon my vesture they cast lots

(While the choir recites Psalm 21, the clergy begin stripping the altars. When the stripping of the altars is finished, the recitation of the psalm is stopped and the celebrant repeats the antiphon above.)

Deus Deus meus respice me quare me dereliquisti? * longe a salute mea verba delictorum meorum.

My God, my God, look upon me: why hast Thou forsaken me? Far from my salvation are the words of my sins.

Congregávit nos in unum Christi amor. Exsultémus et in ipso jucundémur. Timeámus et amémus Deum vivum. Et ex corde diligámus nos sincéro.

Simul ergo cum in unum congregámur: Ne nos mente dividámur, caveámus, Cessent júrgia malígna, cessent lites. Et in médio nostri sit Christus Deus.

Simul quoque cum beátis videámus Gloriánter vultum tuum, Christe Deus: Gáudium, quod est imménsum atque probum. Saécula per infiníta saeculórum Amen

The love of Christ has gathered us together. Let us rejoice in Him and be glad. Let us fear and love the living God. And let us love one another with a sincere heart.

When, therefore, we are assembled together. Let us take heed, that we be not divided in mind. Let malicious quarrels and contentions cease. And let Christ our God dwell among us.

Let us also with the blessed see: Thy face in glory, O Christ our God. There to possess immeasurable and happy joy. For infinite ages of ages. Amen.

(Please stand) Pater noster . . . (silently) V. Et ne nos indúcas in tentatiónem. R. Sed líbera nos a malo. V. Tu mandásti mandáta tua, Dómine. R Custodíri nimis V. Tu lavásti pedes discipulórum tuórum. R. Opera mánuum tuárum ne despícias. V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R Et clamor meus ad te véniat V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Orémus. - Adésto, Dómine,

(Please stand) Our Father . . . *(silently)* V. And lead us not into temptation. R. But deliver us from evil. V. Thou hast commanded Thy commandments, O Lord. R. To be exactly observed. V. Thou hast washed the feet of Thy disciples. R. Despise not the work of Thy hands. V. O Lord, hear my prayer. R. And let my cry come unto Thee. V. The Lord be with you. R. And with thy spirit.

Let us pray -- Be present, O Lord, we officio servitútis nostrae: et quia tu beseech Thee, at the performance of

discípulis tuis pedes laváre dignátus es, ne despícias ópera mánuum tuárum, quae nobis retinénda mandásti: ut, sicut hic nobis et a nobis exterióra abluúntur inquinaménta ; sic a te ómnium nostrum interióra lavéntur peccáta. Quod ipse praestáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus: per ómnia saécula saeculórum. *R. Amen.* our duty: and since Thou didst vouchsafe to wash the feet of Thy disciples, despise not this action of Thine which Thou didst command us to repeat: that as here the outward stains are washed away by us and from us, so the sins within us may all be blotted out by Thee. This do Thou vouchsafe to grant: who livest and reignest God for ever and ever. *R. Amen.*

The right hand of the Lord hath

wrought strength: the right hand of

die, but live, and shall declare the

works of the Lord.

the Lord hath exalted me. I shall not

Offertory ¤ Psalm 117. 16, 17 (Sit)

Déxtera Dómini fecit virtútem, déxtera Dómini exaltávit me: non móriar, sed vivam, et narrábo ópera Dómini.

Ipse tibi, quaésumus, Dómine sancte, Pater omnípotens, aetérne Deus, sacrificium nostrum reddat accéptum, qui discípulis suis in sui commemoratiónem hoc fieri hodiérna traditióne monstrávit, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit . . .

Secret

We beseech Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, that He Himself may render our Sacrifice acceptable to Thee, Who on this day taught His disciples to do this in remembrance of Him, Jesus Christ, Thy Son our Lord: Who with Thee . . .

Preface of the Holy Cross (Stand)

Vere dignum et justum est, aequum et salutáre, nos tibi semper, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, aetérne Deus: Qui salútem humáni géneris in ligno Crucis constituísti: ut unde mors oriebátur, inde vita resúrgeret: et qui in ligno vincébat, in ligno quoque vincerétur: per Christum Dóminum nostrum. Per quem It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father almighty, eternal God: Who didst establish the salvation of mankind on the tree of the Cross: that whence death rose, thence also life might rise again, and that he who overcame by a tree, by a tree also might be overcome: through Christ our Lord. Through Whom majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Caeli caelorúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítti júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicéntes: (Kneel)

Communion ¤ John 13. 12, 13, 15

Dóminus Jesus, postquam cœnávit cum discípulis suis, lavit pedes eórum, et ait illis: Scitis quid fécerim vobis ego, Dóminus et Magíster? Exémplum dedi vobis, ut et vos ita faciátis.

and said to them: Know you what I, your Lord and Master, have done to you? I gave you an example, that you also may do likewise.

The Lord Jesus, after He had supped

with His disciples, washed their feet,

Angels praise Thy Majesty,

Dominations worship, Powers stand

in awe. The Heavens and the hosts of

heaven with blessed Seraphim unite,

exult, and celebrate. And we entreat

that Thou wouldst bid our voices too

be heard with theirs, singing with

lowly praise: (Kneel)

Postcommunion (Stand)

Refécti vitálibus aliméntis, quaésumus, Dómine Deus noster: ut, quod témpore nostrae mortalitátis exséquimur, immortalitátis tuae múnere consequámur. Per Dóminum nostrum . . .

Strengthened with life-giving Food, we beseech Thee, O Lord, our God, that what we do in this mortal life may win us life immortal with Thee. Through our Lord . . .

Procession of the Blessed Sacrament to the Altar of Repose (Stand for the procession, then kneel and skip to the final verse (Tantum ergo)

when the Blessed Sacrament arrives.)

Pange lingua, gloriosi Corporis mysterium, Sanguinisque pretiosi, Quem in mundi pretium Fructus ventris generosi Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus Ex intacta Virgine, Et in mundo conversatus, Sparso verbi semine. Sui moras incolatus. Miro clausit ordine. Sing, my tongue, the Savior's glory: Of His Flesh the mystery sing; Of His Blood all price exceeding. Shed by our immortal King. Destined for the world's redemption From a noble womb to spring.

Of a pure and spotless Virgin, Born for us on earth below, He, as Man with man conversing, Stayed the seeds of truth to sow, Then He closed in solemn order Wondrously His life of woe.